

Procès-verbal d'une séance **ordinaire** du conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert (Québec) le 19 septembre 2023.

Minutes of the proceedings of a **regular** meeting of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525 Chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on September 19, 2023.

Le président informe toutes et tous que la séance est enregistrée et diffusée en direct sur YouTube.

The Chair informs everyone that the meeting is being recorded and broadcast live on YouTube.

Le secrétaire général confirme qu'il y a quorum et le président déclare la séance ouverte à 19 h 36.

The Secretary General establishes that quorum is met and the Chair calls the meeting to order at 7:36 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS (EN PERSONNE) / COMMISSIONERS PRESENT (IN PERSON)

D. Lamoureux
C. Craig
F. Tawil
A. Capobianco-Skipworth
H. Dumont
M. Mazur

Commissaires parents / Parent Commissioners
T. Aguiar
D. Fournier

COMMISSAIRES PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE) / COMMISSIONERS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

M. Gour
L. Llewelyn Cuffling
C. Horrell

P. Michaud
P. Booth Morrison
K. Ross

Commissaires parents / Parent Commissioners
N. Parsnani
C. Ronning

Ayant prévu leur absence : / Regrets :

Aucun. / None.

Absence : / Absence:

Aucune. / None.

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (EN PERSONNE)

Lucie Roy, directrice générale
Colleen Lauzier, directrice des services éducatifs
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières

DIRECTORS PRESENT (IN PERSON)

Lucie Roy, Director General
Colleen Lauzier, Director of Educational Services
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, Director of Financial Resources

DIRECTRICES ET DIRECTEURS PRÉSENTS (PAR VISIOCONFÉRENCE)

Chantale Scroggins, directrice générale adjointe

DIRECTORS PRESENT (BY VIDEOCONFERENCE)

Chantale Scroggins, Assistant Director General



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Valérie Bergeron, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles
Kim Barnes, directrice des ressources humaines

Valérie Bergeron, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources
Kim Barnes, Director of Human Resources

Ayant prévu leur absence :

Aucun.

Présence notée

Des membres du public sont présents.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation mohawk.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par le commissaire Fournier, d'adopter l'ordre du jour et d'en annexer une copie au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 JUIN 2023

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par le commissaire Craig, d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 20 juin 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 JUIN 2023

Aucun.

Regrets:

None.

Presence Noted

Members of the public are present.

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

ADOPTION OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Fournier, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the minutes of this meeting.

UNANIMOUS

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE JUNE 20, 2023 REGULAR MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Craig, that the minutes of the regular meeting held on June 20, 2023 be adopted.

UNANIMOUS

BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES OF THE JUNE 20, 2023 REGULAR MEETING

None.

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE
LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU
27 JUIN 2023**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par la commissaire Aguiar, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 27 juin 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU
27 JUIN 2023**

Aucun.

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE
LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU
29 AOÛT 2023**

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par la commissaire Ronning, d'adopter le procès-verbal de la séance extraordinaire du 29 août 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**SUIVI DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU
29 AOÛT 2023**

Aucun.

QUESTIONS DU PUBLIC : 19 h 38

Aucune.

**RAPPORT SUR LES OBJECTIFS DE
NOTRE PLAN D'ENGAGEMENT VERS LA
RÉUSSITE**

La directrice générale, Lucie Roy, affirme que la Commission scolaire Riverside poursuivra avec le modèle actuel, comme le nouveau a été adopté en vertu de la loi 40. Notre plan d'engagement vers la réussite est en vigueur depuis le 5 septembre 2023.

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE
JUNE 27, 2023 SPECIAL MEETING**

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Aguiar, that the minutes of the special meeting held on June 27, 2023 be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
OF THE JUNE 27, 2023 SPECIAL MEETING**

None.

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE
AUGUST 29, 2023 SPECIAL MEETING**

IT IS MOVED by Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Ronning, that the minutes of the special meeting held on August 29, 2023 be adopted.

UNANIMOUS

**BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
OF THE AUGUST 29, 2023 SPECIAL
MEETING**

None.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 7:38 p.m.

None.

**REPORT ON THE OBJECTIVES OF OUR
COMMITMENT-TO-SUCCESS PLAN**

Lucie Roy, Director General, said that Riverside School Board will continue with the current template as the new one was adopted under Bill 40. Our Commitment-to-Success Plan is in force since September 5, 2023.

PRÉSIDENT ET DIRECTEUR GÉNÉRAL

Rapport du président – D. Lamoureux

RÉUNIONS

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, le président Lamoureux a assisté à des réunions avec les organisations, personnes et comités suivants :

Juin :

- 20 juin – Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside (CSR)
- 21 juin – Cérémonie de remise des diplômes à l'école Harold Napper
- 22 juin – Entrevues en vue de pourvoir le poste de directrice ou directeur des ressources humaines de la CSR / dîner de fin d'année du personnel de la CSR

Juillet :

- 2-5 juillet – Congrès de l'Association canadienne des commissions scolaires (ACCS)

Août :

- 2 août – Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) concernant le jugement sur la loi 40
- 8 août – Conseil d'administration de l'ACSAQ
- 28 août – Entrevues en vue de pourvoir le poste de directrice ou directeur des services éducatifs de la CSR
- 29 août – évènement de la rentrée à la CSR et réunion du conseil des commissaires de la CSR
- 30 août – Événement de la rentrée à l'école Saint-Jude

Septembre :

- 6 septembre – Rencontre de l'ACSAQ avec le ministre de l'Éducation, Bernard Drainville
- 11 septembre – Rencontre de la CSR avec

CHAIRMAN AND DIRECTOR GENERAL

Chairman's report – D. Lamoureux

MEETINGS

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Chairman Lamoureux attended meetings with the following organizations, individuals and committees:

June:

- June 20 – Riverside School Board (RSB) Council of Commissioners
- June 21 – Graduation ceremony at the Harold Napper School
- June 22 – RSB Director of Human Resources Interviews / RSB staff year-end lunch

July:

- July 2-5 – Canadian School Board Association (CSBA) conference

August:

- August 2 – Quebec English School Boards Association (QESBA) regarding the Bill 40 judgment
- August 8 – QESBA Board of Directors
- August 28 – RSB Director of Education interviews
- August 29 – RSB Welcome Back event and RSB Council of Commissioners meeting
- August 30 – St. Jude School's Welcome Back event

September:

- September 6 – QESBA meeting with Education Minister Bernard Drainville
- September 11 – RSB meeting with Isabelle

Isabelle Poulet, députée de Laporte

- 12 septembre – Réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) et séance de travail de la CSR
- 15 septembre – Conseil d'administration de l'ACSAQ

Poulet, MNA for Laporte

- September 12 – RSB Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting and RSB Work Session
- September 15 – QESBA Board of Directors

Rapport de la directrice générale – L. Roy

Director General's Report – L. Roy

Orientation stratégique et Plan d'engagement vers la réussite de la Commission scolaire Riverside

Riverside School Board Strategic Focus and Commitment-to-Success Plan

Depuis la dernière séance ordinaire du conseil des commissaires, Lucie Roy, directrice générale, a assisté à des réunions, des ateliers, des formations et des événements avec les organisations, personnes et comités suivants pour l'Orientation stratégique 2023-2024 et le Plan d'engagement vers la réussite.

Since the last regular meeting of the Council of Commissioners, Lucie Roy, Director General, attended meetings, workshops, training, and events with the following organizations, individuals and committees for the 2023–2024 Strategic Focus and the Commitment-to-Success Plan.

Orientation stratégique 2023-2024

2023–2024 Strategic Focus

Travailler ensemble de manière stratégique pour harmoniser nos pratiques et développer des plans d'action afin d'atteindre les objectifs du plan d'engagement vers la réussite et présenter un plan stratégique d'ici juin 2024.

Working together strategically to align our practices and develop action plans to meet the goals of the Commitment-to-Success Plan and present a strategic plan by June 2024.

Reconnaître et valoriser le bien-être du personnel et des élèves de la Commission scolaire Riverside afin d'atteindre les objectifs du plan d'engagement vers la réussite (objectif 8 : Améliorer le climat de bienveillance, le bien-être et la sécurité des élèves).

Recognize and value the well-being of the staff and students of Riverside School Board to meet the goals of the Commitment-to-Success Plan (Objective 8: Improve the climate of caring, well-being and student safety).

Participation à des réunions, ateliers, formations et événements :

Meetings, Workshops, Training, and Events Attended:

- 19 juin – Réunion stratégique du comité des directeurs
- 22 juin – Activité sociale barbecue de fin d'année de la CSR
- 27 juin – Rencontre-café avec la directrice générale (DG)
- 28 juin – Événement soulignant le départ à la retraite de Sherry Tite, directrice de l'école

- June 19 – Strategic Directors Committee meeting (DCM)
- June 22 – RSB year-end barbecue social
- June 27 – Coffee with the Director General (DG) meeting
- June 28 – Sherry Tite, Principal of Centennial Regional High School retirement recognition event

secondaire régionale Centennial

- 10 juillet – Journée de planification de l'année scolaire 20 23-2024 du comité des directeurs
- 17 août et 13 septembre – Rencontres avec Megan Webster, accompagnatrice de gestionnaires, formatrice d'enseignants et consultante en perfectionnement professionnel, et Lise Palmer, conférencière principale, fondatrice et PDG de *Light Your Leadership Inc.*, pour préparer la réunion de planification stratégique avec tous les membres du comité des directeurs élargie
- 21 août – Retraite des administrateurs, « *Compassion without collapse* » animée par Anna Maria Tosco, psychologue clinicienne, conférencière TEDx
- 24 et 25 août – Lac à l'épaule sur le plan stratégique du ministère de l'Éducation (MEQ) et sur le projet de loi 23, *Loi modifiant principalement la Loi sur l'instruction publique et édictant la Loi sur l'Institut national d'excellence en éducation*
- 29 août – Événement de la rentrée de la CSR avec la conférencière principale Isabelle Fontaine sur l'intelligence émotionnelle et la psychologie du rendement
- 30 août – Visite de l'école Cedar Street et rencontre avec le Centre de services scolaire des Hautes-Rivières afin de mieux comprendre le service de l'organisation scolaire et en créer un au sein de la CSR
- 31 août – Rencontre avec le projet *Collaborer, apprendre, réussir* (CAR) pour discuter de la reconnaissance de notre initiative de planification stratégique
- 1^{er} septembre – Comité MEQ Partenaire concernant la procédure de traitement de plaintes, le protecteur national de l'élève et le matériel en langue anglaise offert à la communauté
- 6 septembre – Parcours de formation dans le cadre du programme d'introduction à la fonction de direction générale (PIDIGECS) – certificat de leadership (troisième cycle) de l'Université de Sherbrooke et Comité du rapport sur l'état et les besoins de l'éducation (CREBE) contribution au
- July 10 – Day-long DCM planning for the 2023–2024 school year
- August 17 and September 13 – Meetings with Megan Webster, teacher, teacher educator, and professional development (PD) consultant and Lise Palmer, keynote speaker, founder and CEO at Light Your Leadership Inc. to prepare the strategic planning with the extended DCM members
- August 21 – Administrators retreat, *Compassion without Collapse*, by Anna Maria Tosco, Clinical Psychologist, TEDx Speaker
- August 24 and 25 – Retreat on the strategic plan of the *ministère de l'Éducation* (MEQ) and Bill 23, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the *Institut national d'excellence en éducation*
- August 29 – RSB Welcome Back event with keynote speaker Isabelle Fontaine on emotional intelligence and performance psychology
- August 30 – Cedar Street School visit and meeting with *Centre de services scolaire des Hautes-Rivières* to better understand the school organization services and create our own at RSB
- August 31 – Meeting with the *Collaborer, apprendre, réussir* (CAR) project to discuss the recognition of our strategic planning initiative
- September 1 – *Comité MEQ Partenaire* regarding the complaints process, the Provincial Student Ombudsman and material offered in English for the community
- September 6 – *Parcours de formation dans le cadre du programme d'introduction à la fonction de direction générale* (PIDIGECS) Université de Sherbrooke Leadership Certificate – third cycle and *Comité du rapport sur l'état et les besoins de l'éducation* (CREBE) contribution to the brief titled *Enseignement supérieur sur la formation des enseignants et la valorisation de la profession*
- September 15 – Chat with the DG meeting
- September 19 – Signing of an agreement

mémoire intitulé *Enseignement supérieur sur la formation des enseignants et la valorisation de la profession*

- 15 septembre – Rencontre-café avec la directrice générale (DG)
- 19 septembre – Signature d’une entente avec Beneva pour offrir une planification financière de la retraite à nos employés et rencontre avec Marc-Antoine Joseph, protecteur régional de l’élève

with Beneva to offer retirement financial planning to our employees and meeting with Marc-Antoine Joseph, Regional Student Ombudsman

Plan d’engagement vers la réussite 2023-2027

2023–2027 Commitment-to-Success Plan

La Commission scolaire Riverside est consciente de son rôle en tant qu’organisation éducative dotée du pouvoir et de la responsabilité d’influencer l’apprentissage de la citoyenneté grâce à l’éducation. Nous considérant la diversité comme un fait. Nous devons donc valoriser et honorer la diversité des visages, des points de vue, des réalités et des expériences, et veiller à ce que dans notre organisation, les enfants, les jeunes et les adultes soient reconnus, respectés, accueillis et valorisés. Nous nous engageons à poursuivre nos efforts pour maintenir l’équité et l’inclusion à l’avant-plan de notre réflexion et de notre processus décisionnel afin de favoriser le bien-être social et émotionnel, l’excellence éducative et la réussite de tous et toutes.

Riverside School Board recognizes its role as an educational organization, with the power and responsibility to impact citizenship through education. We recognize diversity as a fact. We must value and honour all faces, voices, realities, and experiences, and ensure that ours is an organization where children, youth and adults are acknowledged, respected, welcomed and empowered. We commit to the ongoing work required to keep equity and inclusion at the forefront of our reflection and decision-making, in dedication to social emotional well-being, educational excellence and success for all.

Objectifs :

Objectives:

1. Taux d’obtention d’un premier diplôme ou d’une première qualification en sept (7) ans après l’entrée au secondaire
2. Taux de réussite des garçons
3. Taux de réussite des élèves en situation de handicap, en situation d’inadaptation ou en difficulté d’apprentissage
4. Niveau de compétence dans les deux langues d’enseignement (français, anglais)
5. Taux de réussite à l’épreuve obligatoire de mathématique, 6e année du primaire, dans le réseau public - compétence 1

1. Rate of completion of a first diploma or qualification after seven (7) years of entering secondary school
2. The success rate of boys
3. The success rate of students with handicaps, social maladjustments or learning difficulties
4. Proficiency in the two languages of instruction (French, English)
5. The proficiency rate in the elementary grade 6 compulsory MEQ mathematics examination for competency 1

- | | |
|---|--|
| <p>6. Taux d'obtention d'un diplôme en formation professionnelle après trois (3) ans</p> <p>7. Taux d'élèves du secondaire inscrits dans des programmes de concentration</p> <p>8. Voir l'orientation stratégique 2023-2024 de la CSR</p> | <p>6. Graduation rate from vocational training after three (3) years</p> <p>7. Proportion of secondary students enrolled in concentration programs</p> <p>8. See RSB's 2023–2024 strategic focus</p> |
|---|--|

Participation à des réunions, ateliers, formations et événements :

Meetings, Workshops, Training, and Events Attended:

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 6 juin et 19 septembre – Réunions pédagogiques du comité des directeurs • Plusieurs réunions en juin, juillet et septembre au centre ACCESS sur de la Savane pour mettre la dernière main à des ententes • 21 juin – Cérémonie de remise de diplômes à l'école Harold-Shepperd • 17 août – Rencontre du Comité de concertation régionale en formation – Montérégie (CCRF-M) avec Denis Marion, président de la Table d'éducation interordres de la Montérégie • 27 juin, 4 au 7 juillet et 23 août – Réunions de suivi sur les objectifs des administrateurs harmonisés avec le Plan d'engagement vers la réussite, le projet éducatif et le perfectionnement professionnel • 28 juin – Étudiants internationaux inscrits à un programme de formation professionnelle et modification de l'admissibilité suivant l'adoption de la loi 96, <i>Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français</i>, et rencontre avec le MEQ et le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI) concernant les modifications proposées à la <i>Gazette officielle</i> • 29 juin – Atelier sur l'équité, la diversité et l'inclusion (EDI) animé par Lisa White, conférencière dans les secteurs de la formation générale des adultes (FGA) et la formation professionnelle (FP) • 21 août – Cérémonie de remise de diplômes au centre ACCESS et rencontre avec la députée de Laporte, Isabelle Poulet, concernant la réussite des élèves, | <ul style="list-style-type: none"> • June 6 and September 19 – Pedagogical Directors' Committee (PED) DCM meetings • Multiple meetings in June, July and September at ACCESS Centre de la Savane to finalize agreements • June 21 – Harold Shepperd School graduation ceremony • August 17 – <i>Comité de concertation régionale en formation – Montérégie</i> (CCRF-M) meeting with Denis Marion, Chair of <i>Table d'éducation interordres de la Montérégie</i> • June 27, July 4 to 7, and August 23 – Follow-up meetings on administrators' objectives aligned with the Commitment-to-Success Plan, Educational Project and Professional Development • June 28 – International students attending Vocational Training program and change in admission with the adoption of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec, and meeting with the MEQ and <i>ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration</i> (MIFI) regarding proposed changes to the <i>Gazette officielle</i> • June 29 – Workshop on Equity, Diversity, and Inclusion (EDI) with Lisa White, speaker in the Adult General Education (AGE) and Vocational Training (VT) sectors • August 21 – ACCESS Centre graduation ceremony and meeting with Isabelle Poulet, MNA for Laporte, regarding student success, eligibility, transportation, arts display and school visits • September 13 – Principals meeting – topics of discussion: <ul style="list-style-type: none"> ○ Educational Services - new teachers and |
|--|---|

l'éligibilité, le transport, la présentation d'art et les visites d'écoles

- 13 septembre – Réunion des directrices et directeurs d'écoles – sujets discutés :
 - Services éducatifs - nouveaux enseignants et le mentorat
 - Services complémentaires - Présentation des sur l'offre de services
- 14 septembre – Réunion de Qualifications Québec et du conseil d'administration provincial du CRR

mentoring

- Complementary Services - presentation on offer of service
- September 14 – Qualifications Québec RAC Provincial Board of Directors meeting

Comité de parents – C. Ronning

Parents' Committee – C. Ronning

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue le 2 octobre 2023.

The next meeting is scheduled for October 2, 2023.

Comité consultatif EHDA – C. Ronning

Special Needs Advisory Committee – C. Ronning

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

RAPPORTS DES COMITÉS

COMMITTEE REPORTS

Exécutif – D. Lamoureux

Executive – D. Lamoureux

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est prévue le 3 octobre 2023.

The next meeting is scheduled for October 3, 2023.

Consultatif de transport – L. Llewelyn Cuffling

Transportation Advisory – L. Llewelyn Cuffling

Le comité consultatif de transport ne s'est pas réuni. Cependant, Tania Auksztinaitis, gestionnaire des transports, a informé le comité par courriel des difficultés rencontrées par une compagnie d'autobus dans sa prestation de service. Il a été proposé de transférer deux contrats de cette compagnie à Autobus Sébastien Morand inc. (Les). Le comité a voté en faveur de la proposition. La résolution est présentée au conseil des commissaires ce soir.

The Transportation Advisory Committee did not meet. However, Tania Auksztinaitis, Transportation Manager, advised the committee by e-mail of the difficulties that one bus company had in providing service. It was proposed to transfer two contracts from that company to *Autobus Sébastien Morand inc.* The committee voted in favour of the proposal. The resolution is before the Council of Commissioners this evening.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Vérification (finances et ressources matérielles) – P. Booth Morrison

Audit (Finance and Material Resources) – P. Booth Morrison

Le comité de vérification s'est réuni le 12 septembre 2023.

The Audit Committee met on September 12, 2023.

Les sujets suivants ont été abordés dans le cadre de la réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

The following topics were discussed at the Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting:

RESSOURCES FINANCIÈRES

FINANCIAL RESOURCES

Audit de fin d'année (30 juin 2023) – Obligations liées à la mise hors services d'une immobilisation (OMHS)

Year-end Audit (June 30, 2023) – Asset Retirement Obligations (ARO)

L'audit de fin d'année commencera le 18 septembre 2023 et le rapport TRAFICS doit être déposé au plus tard le 13 octobre 2023. La nouvelle norme comptable SP 3280, Obligations liées à la mise hors service d'une immobilisation (OMHS), est maintenant en vigueur. Elle créera un important excédent d'exploitation. Un rapport détaillé de l'audit sera présenté par la firme de CPA lors d'une réunion du comité de vérification (finances et ressources matérielles) en novembre 2023.

The year-end audit will begin on September 18, 2023 and the TRAFICS has to be submitted by October 13, 2023. The new accounting standard PS 3280, Asset Retirement Obligations (ARO), is now in force. It will create an important operating surplus. A detailed report of the audit will be presented by the CPA firm at an Audit (Finance and Material Resources) Committee meeting in November 2023.

Collectes de fonds d'écoles

School Fundraising

Le comité analyse actuellement deux systèmes, La Fabrique à projets de Desjardins et Clover de la Banque Nationale. L'analyse devrait être terminée en octobre 2023.

The committee is currently analyzing two systems, Desjardins' *La Fabrique à projets* and the National Bank's Clover. The analysis should be completed in October 2023.

Mise à jour concernant le nouveau logiciel administratif – Solutions d'affaires en gestion intégrée des ressources (SAGIR)

Update on the New Administrative Software – Solutions d'affaires en gestion intégrée des ressources (SAGIR)

À la réunion de la table des finances d'août 2023, les membres ont été informés que le Centre de services scolaire Marie-Victorin (CSSMV) a un prêt de service avec le ministère de l'Éducation (MEQ) pour analyser le système SAGIR. Nous n'avons pas de date

At the August 2023 Finance Table meeting, the members were told that the *Centre de services scolaire Marie-Victorin* (CSSMV) has a loan of service with the *ministère de l'Éducation* (MEQ) to analyze the SAGIR system. We do not have a system

de mise en œuvre du système au sein de la Commission scolaire Riverside (CSR).

implementation date for Riverside School Board (RSB).

RESSOURCES MATÉRIELLES

MATERIAL RESOURCES

Résolutions :

Resolutions:

Demandes de financement d'agrandissements d'écoles au MEQ

School Extensions: Financing Requests to the MEQ

Cette résolution concerne la demande de financement en vertu du Plan québécois des infrastructures (PQI) 2024-2034 pour des projets d'agrandissement des écoles suivantes :

This resolution relates to the request for financing pursuant to the Québec Infrastructure Plan (QIP) 2024–2034 for expansion projects for the following schools:

- École Saint-Johns (8 salles de classe)
- École John-Adam Memorial (6 salles de classe)
- École Royal Charles (4 salles de classe)
- École Saint-Lawrence (pavillon Saint-Raymond) (6 salles de classe)
- École Mount Bruno (4 salles de classe)
- École Cedar Street (4 salles de classe)
- École Mountainview (6 salles de classe)
- École Harold-Sheppard (5 salles de classe)
- École Terry-Fox (gymnase simple)
- École primaire Saint-Lambert (gymnase double)

- St. Johns School (8 classrooms)
- John-Adam Memorial School (6 classrooms)
- Royal Charles School (4 classrooms)
- St. Lawrence School (St. Raymond pavilion) (6 classrooms)
- Mount Bruno School (4 classrooms)
- Cedar Street School (4 classrooms)
- Mountainview School (6 classrooms)
- Harold Sheppard School (5 classrooms)
- Terry Fox School (single gymnasium)
- St. Lambert Elementary School (double gymnasium)

Contrats de déneigement pour 2023-2026

Snow Removal Contracts for 2023–2026

Cette résolution concerne le renouvellement des contrats de service de déneigement de 3 ans qui prenaient fin le 30 avril 2023 pour les 12 secteurs de la commission scolaire. Le comité a reçu des soumissions en réponse à un processus d'appel d'offres public pour tous les secteurs à l'exception de trois. Un autre appel d'offres sur invitation sera lancé pour ces secteurs moins coûteux. L'augmentation globale des coûts est de plus de 50 %.

This resolution is regarding the renewal of the 3-year snow removal service contracts that ended on April 30, 2023 for the Board's 12 sectors. The committee received bids following a public call for tenders process for all sectors except for 3. Another call for tenders by invitation will be done for those lower expense sectors. There is an overall cost increase of more than 50%.

Mise à jour concernant les projets d'été

Update on Summer Projects

- Dix projets ont été réalisés au cours de l'été 2023, représentant un investissement total d'environ 12 millions de dollars.

- Ten projects were carried out during the summer of 2023 for a total investment of approximately \$12 million dollars.

- Certains projets ont enregistré des retards, principalement en raison du manque de travailleurs de la construction et de retards dans la livraison d'équipement (par exemple, des portes et des armoires chauffantes). Des mesures temporaires ont été mises en place pour minimiser l'incidence sur le fonctionnement des écoles. La plupart des travaux seront terminés pendant des journées pédagogiques et après les heures d'école, alors que les élèves auront quitté l'école. Certains travaux se poursuivront après les heures de cours et les fins de semaine dans le cas de certains projets.
- Some projects experienced delays mainly due to lack of construction workers and late delivery of equipment such as doors and heating cabinets. Temporary measures were put in place to minimize the impact on school operations. Most work will be finished during pedagogical days and after hours once the students have left the schools. Some work on specific projects will continue after hours and on weekends.

La prochaine réunion est prévue le 10 octobre 2023.

The next meeting is scheduled for October 10, 2023.

Gouvernance et éthique – C. Craig

Governance and Ethics – C. Craig

Aucun rapport.

No report.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

The next meeting is at the call of the Chair.

Ressources humaines – C. Craig

Human Resources – C. Craig

Le comité des ressources humaines s'est réuni le 19 septembre 2023.

The Human Resources Committee met on September 19, 2023.

Les sujets suivants ont été discutés pendant la réunion du comité des ressources humaines :

The following topics were discussed at the Human Resources Committee meeting:

Deux résolutions ont été présentées et discutées avant la tenue de la séance de travail et de la réunion du conseil des commissaires.

Two resolutions were presented and discussed in advance of the Work Session and Council of Commissioners meeting.

- La première résolution proposait de nommer Jean-Simon Poirier au poste de directeur de l'école Saint-Johns et Darla Butler au poste de directrice adjointe de l'école Saint-Johns. Les commissaires ont reçu une version expurgée des profils des candidats interviewés et les directeurs ont répondu aux questions de commissaires concernant les nominations proposées. La résolution a été

- The first resolution was related to the suggested appointment of Jean-Simon Poirier as Principal of St. Johns School and Darla Butler as Vice Principal of St. Johns School. Commissioners were presented a redacted version of interviewed applicants' profiles, and directors answered commissioners' questions regarding the proposed postings. The resolution was approved and will be presented at Work Session.

approuvée et sera présentée lors de la séance de travail.

- La deuxième résolution concernait des nominations de personnel pour l'année scolaire à venir. Une fois de plus, le débat a été ouvert aux questions et le comité a appuyé la résolution.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

Aucun rapport.

La prochaine réunion est sur convocation de la présidence.

ACSAQ – A. Capobianco-Skipworth

Le comité de l'ACSAQ s'est réuni le 15 septembre 2023.

La réunion a été reportée d'une semaine en raison d'une décision concernant la loi 40, *Loi modifiant principalement la Loi sur l'instruction publique relativement à l'organisation et à la gouvernance scolaires*, car le comité était en attente de rétroaction du gouvernement. L'ACSAQ fera parvenir plus de détails à ses membres au cours des prochaines semaines.

Parmi les sujets d'actualité tels que les rapports financiers, il y avait les élections à venir.

L'ACSAQ élira ses nouveaux président et vice-président en octobre 2023. La période de mise en candidature prend fin le 6 octobre 2023.

L'assemblée générale annuelle (AGA) se tiendra le samedi 21 octobre 2023, dans les bureaux de l'ACSAQ à Dorval. Le nombre de places étant limité, le comité demande à chaque personne d'informer Suzanne Keough, adjointe administrative de l'ACSAQ, si elle souhaite assister à l'AGA.

- The second resolution concerned staff appointments for the upcoming school year. Once again, the floor was opened to questions and the resolution supported by the committee.

The next meeting is at the call of the Chair.

Communications – A. Capobianco-Skipworth

No report.

The next meeting is at the call of the Chair.

QESBA – A. Capobianco-Skipworth

The QESBA Committee met on September 15, 2023.

The meeting was postponed by one week due to the ruling of Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, as the committee was waiting on feedback from the government. Further details will be sent out from QESBA to its members in the coming weeks.

Among ongoing topics such as financial reports was the upcoming elections.

QESBA will be electing their new president and vice president in October 2023. Nominations will be accepted until October 6, 2023.

The Annual General Meeting (AGM) will be held on Saturday, October 21, 2023 at the QESBA offices in Dorval. As places are limited, the committee asks that everyone please advise Suzanne Keough, Administrative Assistant for QESBA, should they want to attend.

Parallèlement à la séance de perfectionnement personnel, des élections seront tenues pour pourvoir les deux postes susmentionnés. L'information concernant le vote sera envoyée sous peu.

La commissaire Capobianco-Skipworth a profité de l'occasion pour remercier le président de la Commission scolaire Riverside, Dan Lamoureux, pour sa contribution exceptionnelle à l'éducation en tant que président de l'ACSAQ au cours des cinq dernières années! Sa passion et son dévouement inlassable à l'égard de l'enseignement public en anglais ne sont pas passés inaperçus. Le comité a hâte de discuter avec lui de ce que réserve l'avenir à l'ACSAQ lors de l'AGA.

La prochaine réunion est prévue le 20 octobre 2023.

Résolution B894-20230919

ADOPTION DE LA PROPOSITION DE DIVISION DU TERRITOIRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE RIVERSIDE POUR LES ÉLECTIONS SCOLAIRES DE 2024

CONSIDÉRANT que la Commission de représentation électorale nous a informé qu'il y a un problème technique relativement au quorum pour l'adoption de la résolution numéro B883-20230620, qui a été adoptée le 20 juin 2023, concernant la division du territoire, en ce que ladite résolution nécessitait les deux tiers des commissaires et non seulement de ceux présents à la séance ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, que la division du territoire proposée telle qu'adoptée le 30 mai 2023 soit adoptée aux fins des élections scolaires de novembre 2024.

EN FAVEUR :

La commissaire Capobianco-Skipworth

Along with the Personal Development (PD) session, elections will be held for the two above-mentioned positions. Information regarding voting will be sent out shortly.

Commissioner Capobianco-Skipworth took this opportunity to thank the Chairman of Riverside School Board, Dan Lamoureux, for his outstanding contribution to education as President of QESBA for the past 5 years! His passion and unflagging dedication to public English education has not gone unnoticed. The committee looks forward to discussing the next steps for QESBA along with him at the AGM.

The next meeting is scheduled for October 20, 2023.

Resolution B894-20230919

ADOPTION OF THE PROPOSAL FOR THE DIVISION OF THE TERRITORY OF RIVERSIDE SCHOOL BOARD FOR THE 2024 SCHOOL ELECTIONS

WHEREAS the *Commission de représentation électorale* has informed us that there is a technical issue with quorum in the adoption of resolution number B883-20230620, that was adopted on June 20, 2023, regarding the division of territory, in that said resolution required two-thirds support of all commissioners and not just of those present at the meeting;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig, that the proposed division of territory as adopted on May 30, 2023 be adopted for the purposes of the November 2024 School Elections.

IN FAVOUR:

Commissioner Capobianco-Skipworth

Le commissaire Horrell
Le commissaire Craig
Le commissaire Lamoureux
Le commissaire Fournier
Le commissaire Tawil
Le commissaire Ross
La commissaire Llewelyn Cuffling
La commissaire Parsnani
La commissaire Booth Morrison
Le commissaire Michaud
La commissaire Aguiar

Commissioner Horrell
Commissioner Craig
Commissioner Lamoureux
Commissioner Fournier
Commissioner Tawil
Commissioner Ross
Commissioner Llewelyn Cuffling
Commissioner Parsnani
Commissioner Booth Morrison
Commissioner Michaud
Commissioner Aguiar

OPPOSÉS:

La commissaire Gour
Le commissaire Mazur
La commissaire Ronning
La commissaire Dumont

OPPOSED:

Commissioner Gour
Commissioner Mazur
Commissioner Ronning
Commissioner Dumont

ADOPTÉE

CARRIED

Résolution B895-20230919

NOMINATION D'UN PRÉSIDENT / D'UNE PRÉSIDENTE D'ÉLECTION ET DE DEUX SCRUTATEURS

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Aguiar, que John McLaren soit nommé président d'élection et que Michel Bergeron et Pierre M. Gagnon soient nommés scrutateurs.

Resolution B895-20230919

APPOINTMENT OF A RETURNING OFFICER AND TWO SCRUTINEERS

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Aguiar, that John McLaren be appointed as Returning Officer and Michel Bergeron and Pierre M. Gagnon be appointed as scrutineers.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Nombre de votes requis pour élection : 9/16

Number of votes required for election: 9/16

Résolution B896-20230919

ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ EXÉCUTIF ET DU COMITÉ DE GOUVERNANCE ET D'ÉTHIQUE POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que l'article 179 de la *Loi sur l'instruction publique* stipule que : « Le conseil des commissaires institue un comité exécutif formé du nombre de ses membres ayant le droit de vote qu'il détermine, dont le président de la commission scolaire, ainsi que d'un

Resolution B896-20230919

ELECTION OF MEMBERS TO THE EXECUTIVE COMMITTEE AND THE GOVERNANCE AND ETHICS COMMITTEE FOR 2023-2024

WHEREAS Article 179 of the Education Act states that "The council of commissioners shall establish an executive committee composed of the number of voting members of the council it determines, including the chair of the school board, and a co-opted

commissaire coopté, le cas échéant, et d'un commissaire représentant du comité de parents. »

commissioner, if any, and a commissioner representing the parents' committee."

CONSIDÉRANT que le règlement 3 Délégation de pouvoirs au comité exécutif) que le comité exécutif est composé de six (6) membres, y compris:

WHEREAS By-Law 3 Delegation of Powers to the Executive states that the Executive Committee shall be composed of six (6) members, including:

- le président du conseil qui agit aussi comme président du conseil exécutif ;
- trois (3) commissaires nommés par le conseil ;
- un (1) commissaire parent ;
- un (1) autre commissaire nommé par le conseil (élu, représentant du comité de parents) ;

- the Chairman of the Council who shall also preside as Chairman of the Executive;
- three (3) commissioners appointed by Council;
- one (1) parent commissioner;
- one (1) other commissioner appointed by Council (elected, parent commissioner);

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Craig, de procéder à l'ouverture des nominations afin d'élire les membres du comité exécutif de la Commission scolaire Riverside.

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Craig, that nominations be opened to elect the members of the Executive Committee for Riverside School Board.

Proposé par / Moved by	Candidat / Nominee	Appuyé par / Seconded by	Accepte / Accepts	Nb votes reçus / Votes received
1 Parent Commissioner:				
Commissioner Aguiar	Commissioner Parsnani	Commissioner Craig	Yes	By acclamation
3 Elected Commissioners				
Commissioner Dumont	Commissioner Craig	Commissioner Capobianco-Skipworth	Yes	By acclamation
Commissioner Dumont	Commissioner Ross	Commissioner Capobianco-Skipworth	Yes	By acclamation
Commissioner Dumont	Commissioner Llewelyn Cuffling	Commissioner Capobianco-Skipworth	Yes	By acclamation
1 Other Commissioner (elected, parent commissioner)				
Commissioner Mazur	Commissioner Ronning	Commissioner Capobianco-Skipworth	Yes	By acclamation

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par la commissaire Aguiar, de fermer les nominations.

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Aguiar, to close the nominations.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

DÉCLARATION D'ÉLECTION :

Les commissaires suivants sont élus membres du conseil exécutif et du comité de gouvernance et d'éthique de la Commission scolaire Riverside, à compter de cette date :

- La commissaire Parsnani à titre de parent commissaire
- Le commissaire Craig
- Le commissaire Ross
- La commissaire Llewelyn Cuffling
- La commissaire Ronning

Résolution B897-20230919

ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF DU TRANSPORT SCOLAIRE POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que l'article 188 de la *Loi sur l'instruction publique* mandate la formation d'un comité consultatif de transport scolaire ; ET

CONSIDÉRANT que l'article 2 du règlement sur le transport des élèves adopté en vertu de la *Loi sur l'instruction publique* stipule que deux (2) commissaires du conseil des commissaires soient membres du comité consultatif du transport ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, que le conseil procède à l'élection de deux (2) commissaires au comité consultatif du transport scolaire de la Commission scolaire Riverside.

DECLARATION OF ELECTION:

The following commissioners are hereby declared elected as members of the Executive Committee and of the Governance and Ethics Committee for Riverside School Board, effective immediately:

- Commissioner Parsnani as Parent Commissioner
- Commissioner Craig
- Commissioner Ross
- Commissioner Llewelyn Cuffling
- Commissioner Ronning

Resolution B897-20230919

ELECTION OF MEMBERS TO THE TRANSPORTATION ADVISORY COMMITTEE FOR 2023-2024

WHEREAS the Transportation Advisory Committee is mandated by Article 188 of the Education Act; AND

WHEREAS Section 2 of the Regulation Respecting Student Transportation adopted under the Education Act states that two (2) commissioners of the Council of Commissioners be members of the Transportation Advisory Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, that the nominations of two (2) commissioners be opened to elect the members of the Transportation Advisory Committee for Riverside School Board.

Proposé par/ Moved by	Candidat/ Nominee	Appuyé par/ Seconded by	Accepte/ Accepts	Nb votes reçus/ Votes received
Commissioner Ronning	Commissioner Llewelyn Cuffling	Commissioner Llewelyn Cuffling	Yes	By acclamation
Commissioner Llewelyn Cuffling	Commissioner Ronning	Commissioner Ronning	Yes	By acclamation

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Capobianco-Skipworth, de fermer les nominations.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Capobianco-Skipworth, to close the nominations.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

DÉCLARATION D'ÉLECTION

Les commissaires suivants sont élus membres du comité consultatif du transport scolaire de la Commission scolaire Riverside, à compter de cette date :

- La commissaire Llewelyn Cuffling
- La commissaire Ronning

Résolution B898-20230919

ÉLECTION DES MEMBRES DU COMITÉ DE LIAISON AVEC LE DIRECTEUR GÉNÉRAL POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que la Politique concernant l'évaluation du rendement du directeur général stipule que le comité de liaison avec le directeur général est composé de cinq (5) membres : le président, le vice-président, un commissaire parent et deux autres commissaires ;

CONSIDÉRANT que les élections des commissaires parents ont lieu le premier lundi de novembre ;

CONSIDÉRANT que le conseil des commissaires estime que les commissaires parents devraient avoir l'occasion de se présenter à un poste sur le comité de liaison avec le directeur général, s'ils le souhaitent ;

CONSIDÉRANT que la *Loi sur l'instruction publique* implique que le/la président(e) du conseil doit également être président(e) du comité exécutif ;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Dumont, appuyée par le commissaire Fournier, de procéder à l'ouverture des nominations afin d'élire les membres du comité de liaison avec le directeur général pour 2023-2024 :

DECLARATION OF ELECTION

The following commissioners are hereby declared elected as members of the Transportation Advisory Committee for Riverside School Board, effective immediately:

- Commissioner Llewelyn Cuffling
- Commissioner Ronning

Resolution B898-20230919

ELECTION OF MEMBERS TO THE DIRECTOR GENERAL LIAISON COMMITTEE FOR 2023-2024

WHEREAS the Policy on the Evaluation of the Performance of the Director General states that the Director General Liaison Committee consists of five (5) members: The Chair, the Vice Chair, a Parent Commissioner, and two other commissioners;

WHEREAS the elections of the Parent Commissioners take place on the first Monday in November;

WHEREAS the Council of Commissioners believes that Parent Commissioners should be given the opportunity to run for a position on the Director General Liaison Committee if they so desire;

WHEREAS the *Education Act* implies that the Chair of the Council of Commissioners must also be Chair of the Executive;

IT IS MOVED by Commissioner Dumont, seconded by Commissioner Fournier, that nominations be opened to elect the members of the Director General Liaison Committee for 2023-2024:

Proposé par / Moved by	Candidat / Nominee	Appuyé par / Seconded by	Accepte / Accepts	Nb votes reçus / Votes received
1 Parent Commissioner:				
Commissioner Dumont	Commissioner Fournier	Commissioner Capobianco-Skipworth	X	Acclaimed
2 Commissioners:				
Commissioner Capobianco-Skipworth	Commissioner Dumont	Commissioner Fournier	X	Acclaimed
Commissioner Mazur	Commissioner Ross	Commissioner Fournier	X	Acclaimed

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Aguiar, de fermer les nominations.

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Aguiar, to close the nominations.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Le comité de liaison avec le directeur général sera composé des commissaires suivants :

The following commissioners will form the membership of the DG Liaison Committee:

- Le président Lamoureux
- Le vice-président Craig
- Le commissaire parent Fournier
- La commissaire Dumont
- Le commissaire Ross

- Chair Lamoureux
- Vice Chair Craig
- Parent Commissioner Fournier
- Commissioner Dumont
- Commissioner Ross

Résolution B899-20230919

NOMINATIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET À L'EXÉCUTIF DE L'ASSOCIATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES ANGLOPHONES DU QUÉBEC (ACSAQ)

Resolution B899-20230919

APPOINTMENT TO THE BOARD OF DIRECTORS AND EXECUTIVE OF THE QUEBEC ENGLISH SCHOOL BOARDS ASSOCIATION (QESBA)

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Aguiar, QUE :

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Aguiar, THAT:

Le commissaire Craig soit nommé au conseil d'administration de l'Association des commissions scolaires anglophones du Québec (ACSAQ) et au comité exécutif de l'ACSAQ ; ET

Commissioner Craig be nominated to sit on the Board of Directors of the Quebec English School Boards Association (QESBA) and as a member of the Executive of QESBA; AND

QUE la commissaire Capobianco-Skipworth soit nommée membre du conseil d'administration de l'ACSAQ.

THAT Commissioner Capobianco-Skipworth be nominated to the board of Directors of QESBA.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution B900-20230919

NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ DE VÉRIFICATION (FINANCES ET RESSOURCES MATÉRIELLES) POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que le comité de vérification (finances et ressources matérielles) est mandaté par l'article 193.1 de la *Loi sur l'instruction publique* ;

CONSIDÉRANT que les commissaires suivants ont manifesté leur intérêt à devenir membres du comité de vérification (finances et ressources matérielles) :

- La commissaire Ronning
- Le commissaire Horrell
- Le commissaire Fournier
- La commissaire Llewelyn Cuffling
- Le commissaire Mazur
- La commissaire Parsnani
- La commissaire Booth Morrison
- Le commissaire Michaud

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Fournier, appuyé par le commissaire Mazur, que les commissaires Ronning, Horrell, Fournier, Llewelyn Cuffling, Mazur, Parsnani, Booth Morrison et Michaud soient nommés membres du comité de vérification (finances et ressources matérielles) pour l'année scolaire 2023-2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B901-20230919

NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ DES RESSOURCES HUMAINES POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que le comité des ressources humaines est mandaté par l'article 193.1 de la *Loi sur l'instruction publique* ;

CONSIDÉRANT que les commissaires suivants ont manifesté leur intérêt à devenir

Resolution B900-20230919

APPOINTMENT OF MEMBERS TO THE AUDIT (FINANCE AND MATERIAL RESOURCES) COMMITTEE FOR 2023-2024

Whereas the Audit (Finance and Material Resources) Committee is mandated by section 193.1 of the Education Act;

Whereas the following commissioners have indicated their interest in becoming members of the Audit (Finance and Material Resources) Committee:

- Commissioner Ronning
- Commissioner Horrell
- Commissioner Fournier
- Commissioner Llewelyn Cuffling
- Commissioner Mazur
- Commissioner Parsnani
- Commissioner Booth Morrison
- Commissioner Michaud

IT IS MOVED by Commissioner Fournier, seconded by Commissioner Mazur, that Commissioners Ronning, Horrell, Fournier, Llewelyn Cuffling, Mazur, Parsnani, Booth Morrison and Michaud be appointed to the Audit (Finance and Material Resources) Committee for the 2023-2024 school year.

UNANIMOUS

Resolution B901-20230919

APPOINTMENT OF MEMBERS TO THE HUMAN RESOURCES COMMITTEE FOR 2023-2024

WHEREAS the Human Resources Committee is mandated by section 193.1 of the Education Act;

WHEREAS the following commissioners have indicated their interest in becoming

membres du comité des ressources humaines :

- La commissaire Ronning
- Le commissaire Craig
- Le commissaire Fournier
- Le commissaire Tawil
- La commissaire Dumont
- La commissaire Gour
- La commissaire Parsnani

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Capobianco-Skipworth, appuyée par la commissaire Dumont, que les commissaires Ronning, Craig, Fournier, Tawil, Dumont, Gour et Parsnani soient nommés membres du comité des ressources humaines pour l'année scolaire 2023-2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Résolution B902-20230919

NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS POUR 2023-2024

CONSIDÉRANT que les commissaires suivants ont manifesté leur intérêt à devenir membres du comité des communications :

- La commissaire Capobianco-Skipworth
- La commissaire Ronning
- Le commissaire Tawil
- Le commissaire Mazur
- La commissaire Aguiar

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Craig, appuyé par le commissaire Fournier, que les commissaires Capobianco-Skipworth, Ronning, Tawil, Mazur et Aguiar soient nommés membres du comité des communications pour l'année scolaire 2023-2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

members of the Human Resources Committee:

- Commissioner Ronning
- Commissioner Craig
- Commissioner Fournier
- Commissioner Tawil
- Commissioner Dumont
- Commissioner Gour
- Commissioner Parsnani

IT IS MOVED by Commissioner Capobianco-Skipworth, seconded by Commissioner Dumont, that Commissioners Ronning, Craig, Fournier, Tawil, Dumont, Gour et Parsnani be appointed to the Human Resources Committee for the 2023–2024 school year.

UNANIMOUS

Resolution B902-20230919

APPOINTMENT OF MEMBERS TO THE COMMUNICATIONS COMMITTEE FOR 2023–2024

WHEREAS the following commissioners have indicated their interest in becoming members of the Communications Committee:

- Commissioner Capobianco-Skipworth
- Commissioner Ronning
- Commissioner Tawil
- Commissioner Mazur
- Commissioner Aguiar

IT IS MOVED by Commissioner Craig, seconded by Commissioner Fournier, that Commissioners Capobianco-Skipworth, Ronning, Tawil, Mazur and Aguiar be appointed to the Communications Committee for the 2023–2024 school year.

UNANIMOUS

Résolution B903-20230919

**RÉMUNÉRATION DES COMMISSAIRES
POUR 2023-2024**

CONSIDÉRANT que le décret 1164-2023 précisant le montant annuel maximal payable aux commissaires des commissions scolaires a pris effet le 1^{er} juillet 2023 ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par le commissaire Fournier, que deux parts de l'ensemble soient payées à la présidence, que 1,5 partie soit payée à la vice-présidence et que chaque commissaire reçoive une part.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution B903-20230919

**REMUNERATION OF COMMISSIONERS
FOR 2023–2024**

WHEREAS Decree 1164-2023 outlining the maximum annual amounts payable to members of the Council of Commissioners of school boards took effect on July 1, 2023;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Fournier, that two parts of the whole be payable to the Chair, 1.5 parts to the Vice-Chair and 1 part to each commissioner.

UNANIMOUS

Résolution HR654-20230919

NOMINATION(S) ADMINISTRATIVE(S)

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et approuvée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par la commissaire Ronning, QUE :

Jean-Simon Poirier soit nommé au poste de directeur de l'école Saint-Johns à compter du 25 septembre 2023 ; ET

Darla Butler soit nommée au poste de directrice adjointe de l'école Saint-Johns à compter du 25 septembre 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Resolution HR654-20230919

ADMINISTRATIVE APPOINTMENT(S)

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Ronning, THAT:

Jean-Simon Poirier be appointed to the position of Principal of St. Johns School, effective September 25, 2023; AND

Darla Butler be appointed to the position of Vice Principal of St. Johns School, effective September 25, 2023.

UNANIMOUS

Résolution HR655-20230919

NOMINATIONS D'ADJOINTS SPÉCIAUX

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et appuyée par le comité des ressources humaines ;

IL EST PROPOSÉ PAR la commissaire Ronning, appuyée par le commissaire Craig, que les enseignant(e)s suivant(e)s soient

Resolution HR655-20230919

APPOINTMENT OF STAFF ASSISTANTS

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Human Resources Committee;

IT IS MOVED BY Commissioner Ronning, seconded by Commissioner Craig, that the following teachers be appointed to the

nommé(e)s adjoints spéciaux pour l'année scolaire 2023-2024 : positions of Staff Assistants for the 2023–2024 school year:

- Boucherville Elementary School – Laura Pescolla
- Cedar Street School – Rachelle Watson and Marie Labrecque
- Courtland Park International School – Juliana Beaumont and Geoffrey Gaudette
- Harold Sheppard School – Marie-Eve Larochelle and Marie-Eve Trudeau
- John Adam Memorial School – Lysianne Dupont
 - Mountainview School – Nadia Bahous
 - Mount Bruno School – Francine Tessier
 - REACH School (Green) – Marina Bresba
 - REACH School (Queen) – Jennifer Steele
 - REACH School (CRHS) – Maureen O'Connell
 - REACH School (SLI) – Christine Strychowsky
 - Royal Charles School – Karina LaGiorgia
 - Terry Fox School – Kathy Aimola
- William Latter School – Kim Bird and Stephanie Kozub

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution E194-20230919

AUTORISATION POUR LE PAIEMENT DES SERVICES ÉDUCATIFS À ÊTRE FOURNIS PAR LES ÉCOLES GIANT STEPS, MOSD, PETER HALL, SUMMIT, VANGUARD ET YALDEI

Resolution E194-20230919

AUTHORIZATION OF PAYMENT FOR EDUCATIONAL SERVICES TO BE PROVIDED BY GIANT STEPS, MOSD, PETER HALL, SUMMIT, VANGUARD AND YALDEI

CONSIDÉRANT que les écoles privées suivantes ont consenti à offrir des services éducatifs pour le nombre d'élèves ci-dessous indiqué :

WHEREAS the following private schools have agreed to provide educational services to the following number of students, for the total amount indicated:

**Institut canadien pour le développement neuro-intégratif
(École Giant Steps / À pas de géant)**

**Canadian Institute for Neuro-Integrative Development
(Giant Steps / À pas de géant School)**

2 élèves primaire / 2 elementary students
4 élèves secondaire / 4 high school students

**École orale de Montréal pour les sourds
Montreal Oral School for the Deaf**

1 élève primaire / 1 elementary student

École Peter Hall / Peter Hall School

1 élève secondaire / 1 high school student

École Le Sommet / Summit School

1 élève primaire / 1 elementary student
9 élèves secondaire / 9 high school students

École Vanguard / Vanguard School

2 élèves secondaire / 2 high school students

Centre de développement Yaldei Shashuim / Yaldei Shashuim Developmental Center

4 élèves primaire / 4 elementary students
1 élève secondaire / 1 high school student

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside ne peut fournir les services éducatifs dont ces élèves ont besoin ;

WHEREAS Riverside School Board cannot provide the educational services which these students require;

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) remboursera la Commission scolaire Riverside pour le montant total des frais indiqués ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) will reimburse Riverside School Board for the total amount of the fees indicated:

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par la commissaire Dumont, que, pour l'année scolaire 2023-2024, la Commission scolaire Riverside conclut une entente avec les écoles suivantes : « À pas de géant », MOSD, École Peter Hall, École Le Sommet, École Vanguard et « Centre de développement Yaldei Shashuim » pour les services éducatifs, pour un total de 693 361 \$ pour le nombre d'élèves indiqué.

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Dumont, that, for the school year 2023-2024, Riverside School Board enter an interboard agreement with "Giant Steps", MOSD, Peter Hall School, Summit School, Vanguard School and "Yaldei Shashuim Developmental Center" to provide instructional programs, for a total of \$693,361 for the number of students specified above.

ADOPTÉE A L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR462-20230919

DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (MEQ) POUR LE PLAN QUÉBÉCOIS DES INFRASTRUCTURES (PQI) 2024-2034

Resolution MR462-20230919

REQUEST FOR FINANCING TO THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION (MEQ) FOR THE PLAN QUÉBÉCOIS DES INFRASTRUCTURES (PQI) 2024-2034

CONSIDÉRANT que le ministère de l'Éducation (MEQ) sollicite les demandes de financement d'ajout d'espace pour le Plan québécois des infrastructures 2024-2034 (PQI) ;

WHEREAS the *ministère de l'Éducation* (MEQ) is requesting funding requests for additional space in the Plan *québécois des infrastructures* 2024-2034 (PQI);

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside a revu sa capacité d'accueil conformément aux exigences du MEQ ;

WHEREAS Riverside School Board has reviewed its schools' capacity in accordance with the requirements of the MEQ;

CONSIDÉRANT que le plan de déploiement des maternelles 4 ans requiert des besoins d'espaces supplémentaires ;

WHEREAS the 4-year-old kindergarten deployment plan requires additional spaces;

CONSIDÉRANT que la capacité d'accueil démontre un déficit d'espace dans l'ensemble des territoires de la Commission scolaire Riverside ;

WHEREAS the school's capacity shows a deficit in space on all the territories of Riverside School Board;

CONSIDÉRANT qu'une demande d'aide financière doit minimalement inclure quatre (4) classes ;

WHEREAS a request for financial assistance must include at least four (4) classes;

CONSIDÉRANT que les projets d'agrandissement suivants ont été identifiés par l'équipe de direction :

WHEREAS the following expansion projects have been identified by the management team:

St. Johns School	8 classes
John Adam Memorial School	6 classes
Royal Charles School	4 classes
St. Lawrence School (St. Raymond pavilion)	6 classes
Mount Bruno School	4 classes
Cedar Street School	4 classes
Mountainview School	6 classes
Terry Fox School	Gymnase/Gymnasium (simple/single)
Harold Sheppard School	5 classes
St. Lambert Elementary School	Gymnase/Gymnasium (double)

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par le commissaire Michaud, que les demandes d'aide financière soient déposées pour les projets d'agrandissement ci-haut mentionnés ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that requests for financing be submitted for the expansion projects mentioned above; AND

QUE ces requêtes soient expédiées à la Direction de la coordination des investissements du MEQ.

THAT these requests be forwarded to the MEQ's *Direction de la coordination des investissements*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution MR463-20230919

OCTROI D'UN CONTRAT DE SERVICE DE DÉNEIGEMENT ET D'ABRASIF 2023-2026 (LOTS 4, 6, 7, 12)

CONSIDÉRANT que le contrat de service de déneigement et d'épandage d'abrasif 2020-2023 a terminé le 30 avril 2023 ;

CONSIDÉRANT qu'un appel d'offres public a été ouvert le 8 septembre 2023 et les résultats obtenus sont les suivants (taxes en sus) :

LOT 4 (Greenfield Park)
EPH Eric Huberdeau

Resolution MR463-20230919

AWARDING OF A SERVICE CONTRACT FOR THE SNOW REMOVAL AND ABRASIVES 2023–2026 (LOTS 4, 6, 7, 12)

WHEREAS the service contract for the snow removal and abrasives has come to term on April 30, 2023;

WHEREAS a public call for tenders was received on September 8, 2023, and the results are as follows (before taxes):

150 600,00 \$

LOT 6 (Saint-Lambert)
EPH Eric Huberdeau

161 300,00 \$

LOT 7 (Saint-Hubert, Brossard)
EPH Eric Huberdeau

135 200,00 \$

LOT 12 (Heritage, siège social)
EPH Eric Huberdeau
Pyrite Secours inc.

147 000,00 \$

Non conforme / Not in conformity

CONSIDÉRANT que la compagnie a démontré qu'elle pouvait satisfaire les besoins ;

WHEREAS the company has demonstrated that it is able to meet the needs;

CONSIDÉRANT que cette résolution a été révisée et a reçu l'appui du Comité de vérification (finances et ressources matérielles) ;

WHEREAS this resolution was reviewed and is supported by the Audit (Finance and Material Resources) Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Booth Morrison, appuyée par le commissaire Michaud, d'octroyer les contrats de déneigement et d'abrasifs pour la période du 1^{er} octobre 2023 au 30 avril 2026 à EPH Éric Huberdeau, au montant de 150 600,00 \$ pour le lot 4, de 161 300,00 \$ pour le lot 6, de 135 200,00 \$ pour le lot 7 et de 147 000,00 \$ pour le lot 12 (taxes en sus) ; ET

IT IS MOVED by Commissioner Booth Morrison, seconded by Commissioner Michaud, that the contract for the snow removal and abrasives for the period of October 1, 2023 to April 30, 2026, be awarded to *EPH Éric Huberdeau*, for the amount of \$150,600.00 for lot 4, of \$161,300.00 for lot 6, of \$135,200.00 for lot 7 and of \$147,000.00 for lot 12 (excluding taxes); AND

D'autoriser la directrice générale à signer le contrat à cet effet.

THAT the Director General be authorized to sign the contract to that effect.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

Résolution F326-20230919

**AUTORISATION DE LA CESSION DE DEUX
(2) CONTRATS D'AUTOBUS DE AUTOBUS
TRANSCO (1988) INC. À LES AUTOBUS
SÉBASTIEN MORAND INC.**

CONSIDÉRANT que Autobus Transco (1988) inc. a accepté de céder deux (2) de ses contrats d'autobus scolaire soit les numéros 31 et 42 à Les autobus Sébastien Morand inc. à compter du 18 septembre 2023 ;

CONSIDÉRANT que Autobus Transco (1988) inc. est liée à la Commission scolaire Riverside en vertu d'un contrat de transport par autobus d'une durée de six (6) ans (2022-2023 à 2027-2028) pour une somme totalisant un million huit cent vingt mille neuf cent quatre-vingt-six dollars et trente-cinq sous (1 820 986,35 \$) dont quatre-vingt-trois mille six cent quatre-vingt-huit dollars et cinquante-deux sous par année (83 688,52 \$) \$ pour chacun des contrats d'autobus scolaire numéros 31 et 42 ;

CONSIDÉRANT que ledit contrat a été modifié par la résolution numéro F316-20221220 en ce que Autobus Transco (1988) inc. a accepté de céder l'un de ses contrats d'autobus scolaire, soit le numéro 37, à Les autobus Robert Itée, rétroactivement au 11 octobre 2022, ainsi que le numéro 33 à Excell transport rétroactivement au 14 novembre 2022 ;

CONSIDÉRANT que nous avons optimisé nos parcours 2023-2024, ce qui nous a permis de retirer l'un des contrats à Autobus Transco (1988) inc. en date du 31 août 2023, et qui portait donc le coût à la somme de un million six cent cinquante-huit mille six cent vingt et un dollars et trente-et-un sous (1 658 621,31 \$) indexé à 5,65 % ;

CONSIDÉRANT que la Commission scolaire Riverside désire transférer les circuits, numéros 31 et 42, à Les autobus Sébastien

Resolution F326-20230919

**APPROVAL OF THE TRANSFER OF TWO
(2) SCHOOL TRANSPORTATION
CONTRACTS FROM AUTOBUS TRANSCO
(1988) INC. TO LES AUTOBUS SÉBASTIEN
MORAND INC.**

WHEREAS *Autobus Transco (1988) inc.* has agreed to the transfer of two (2) of its bus routes, bearing numbers 31 and 42, to *Les Autobus Sebastien Morand Inc.* which will take effect retroactively on September 18, 2023;

WHEREAS *Autobus Transco (1988) inc.* is currently bound by an agreement with Riverside School Board for a bus contract for a six (6) year period (2022–2023 to 2027–2028) at a total cost of one million eight hundred twenty thousand nine hundred and eighty-six dollars and thirty-five cents (\$1,820,986.35), of which eighty-three thousand six hundred and eighty-eight dollars and fifty-two cents per year (\$83,688.52); for each bus contract bearing numbers 31 and 42;

WHEREAS said contract was modified by resolution number F316-20221220 where *Autobus Transco (1988) inc.* in that it agreed to the transfer one of its bus contracts, namely number 37, to *Les autobus Robert Itée*, retroactively to October 11, 2022, as well as number 33 to *Excell transport* retroactively to November 14, 2022;

WHEREAS we have optimized our 2023–2024 bus routes, which allowed us to remove one of the contracts from *Autobus Transco (1988) inc.* as of August 31, 2023, which thus brought the cost to the sum of one million six hundred and fifty-eight thousand six hundred and twenty-one dollars and thirty-one cents (\$1,658,621.31) indexed at 5.65%;

WHEREAS Riverside School Board wants to transfer two contracts, namely numbers 31 and 42, to *Les autobus Sébastien Morand inc.*



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Morand inc. pour une somme totalisant quatre-vingt-huit mille quatre cent seize dollars et quatre-vingt-douze sous (88 416,92 \$) chaque ;

for a total sum of eighty-eight thousand four hundred and sixteen dollars and ninety-two cents (\$88,416.92) each;

CONSIDÉRANT que la section XXI, clause 44 du contrat stipule que :

WHEREAS section XXI, clause 44 of the contract states that:

L'entreprise de transport (Autobus Transco (1988) inc.) ne peut ni céder, ni transférer, ni aliéner de quelque façon que ce soit, en tout ou en partie, directement ou indirectement, le présent contrat sans l'accord écrit préalable de la Commission scolaire Riverside. Si l'entreprise de transport est incorporée, tout changement dans le contrôle majoritaire du capital-actions doit être préalablement autorisé par écrit par la Commission scolaire Riverside, étant entendu que la Commission scolaire Riverside ne peut retenir son autorisation sans motif raisonnable ;

The transportation company (*Autobus Transco (1988) inc.*) cannot grant, transfer, alienate in any way, in whole or in part, directly or indirectly, the present agreement without prior written consent from Riverside School Board. If the transportation company is incorporated, any change in the majority share capital must be previously authorized in writing by Riverside School Board, it being understood Riverside School Board cannot withhold its authorization without reasonable grounds.

CONSIDÉRANT qu'aucun transporteur actuel sous contrat avec la Commission scolaire Riverside n'accepte de contrats de transport supplémentaire ;

WHEREAS no current bus carrier under contract with Riverside School Board is accepting additional bus route contracts;

CONSIDÉRANT que Les autobus Sébastien Morand inc. est en mesure et désireux d'accepter les deux contrats d'autobus, soit le numéro 31 et 42 ;

WHEREAS *Les autobus Sébastien Morand inc.* is able and willing to accept both bus contracts, namely number 31 and 42;

CONSIDÉRANT que le comité consultatif de transport a révisé et accepté cette résolution ;

WHEREAS this resolution has been reviewed and is supported by the Transportation Advisory Committee;

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn Cuffling, appuyée par la commissaire Ronning, que la Commission scolaire Riverside approuve la cession de deux (2) contrats d'autobus de *Autobus Transco (1988) inc.* à *Les autobus Sébastien Morand inc.* pour les contrats d'autobus scolaire, soit les numéros 31 et 42.

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn Cuffling seconded by Commissioner Ronning, that Riverside School Board approves the transfer of two (2) bus contracts from *Autobus Transco (1988) inc.* to *Les autobus Sébastien Morand inc.* for its bus contracts, namely numbers 31 and 42.

ADOPTÉE A L'UNANIMITÉ

UNANIMOUS

CORRESPONDANCE

Il n'y a aucune correspondance.

QUESTIONS DU PUBLIC : 21 h 01

Aucune

BRAVOS

Commissaire Ross

À Lucie Roy, directrice générale, et à Michel Bergeron, directeur des ressources financières et du transport, pour tout leur travail visant à résoudre les problèmes de transport.

Commissaire Mazur

- Remercie l'équipe du transport pour avoir résolu les problèmes de transport.
- L'école secondaire régionale Centennial tiendra ses portes ouvertes le 20 septembre 2023.

Commissaire Capobianco-Skipworth

- Au commissaire Ross, pour avoir traité des appels concernant le transport.
- Remercie la commissaire Dumont pour avoir écrit une lettre au ministère et a hâte de travailler en équipe. La commissaire Dumont se rendra à l'école Harold-Sheppard avec Patrick Péloquin, maire de Sorel-Tracy, pour lire aux élèves, merci au directeur Jeff Jordan.

Commissaire Ronning

Félicite les écoles ayant organisé des activités.

Commissaire Aguiar

- À l'école St-Mary's pour leur événement de la rentrée à l'école.

CORRESPONDENCE

There was no correspondence.

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 9:01 p.m.

None

BRAVOS

Commissioner Ross

To Lucie Roy, Director General, and Michel Bergeron, Director of Finance and Transportation, for their hard work in addressing all of the transportation issues.

Commissioner Mazur

- Thanked the transportation team for getting the transportation issues resolved.
- Centennial Regional High School will be holding its open house on September 20, 2023.

Commissioner Capobianco-Skipworth

- To Commissioner Ross, for handling calls relating to transportation.
- Thanked Commissioner Dumont for drafting a letter to the Ministry and is looking forward to working together as a team. Commissioner Dumont will be going to Harold Sheppard School with the mayor of Sorel-Tracy, Patrick Péloquin, to read to students, thanks to Principal Jeff Jordan.

Commissioner Ronning

Congratulated the schools who have organized activities.

Commissioner Aguiar

To St-Mary's School for their Welcome Back events.

VARIA

Aucun.

AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Mazur, appuyé par le commissaire Fournier, que la séance soit ajournée au 17 octobre 2023.

FIN DE LA SÉANCE

La séance prend fin à 21 h 06.

OTHER BUSINESS

None.

ADJOURNMENT OF MEETING

IT IS MOVED by Commissioner Mazur, seconded by Commissioner Fournier, to adjourn the meeting to October 17, 2023.

CLOSING

The meeting closed at 9:06 p.m.

Dan Lamoureux, président / Chairman

John McLaren, secrétaire général / Secretary General